

Chapter One

Basic Vocabulary

En route pour les vacances d'été – On the Road to Summer Vacation

C'est tous les ans la même chose. Maurice, le **père**, passe trois jours à préparer la **voiture** et vérifier que tout va bien, qu'elle est en bon état et que le véhicule ne tombera pas **en panne** le long de la **route**. Françoise, la **mère**, consacre une semaine à laver le linge et préparer les **valises**. Ce sont les **enfants**, Jules et Lucie, qui sont responsables de la préparation du pique-nique pour la route.

Six **heures** de voyage pour conduire de Paris à Nice sur la Côte d'Azur, c'est **long** ! Et sur l'Autoroute pendant l'été, pris dans les **bouchons**, c'est très très très long. Rien d'autre à voir que la route et des milliers de vacanciers qui descendent vers les **plages** au **soleil**.

Cette **année**, la famille n'a trouvé personne pour garder le **chien** Félix, alors il part en **vacances** avec tout le monde ! Comment va-t-il supporter ces six heures de route ? C'est un grand **mystère**.

Cette fois ça y est. Tout le monde est prêt. Le chien aussi. Il est 7 heures du matin. Il est **tôt**. Le **papa** veut partir de bonne heure, car il préfère conduire quand il fait encore frais. Les valises sont dans le **coffre**, la **famille** dans la voiture, le chien dans son panier à l'arrière et le pique-nique au frais. **En route** !

Deux heures plus tard... Tuut, tut ! Ça y est. Le concert des klaxons dans les **embouteillages**. Ça commençait pourtant **bien** : les Dubois étaient sortis de la capitale sans trop de problèmes, mais depuis l'autoroute, c'est l'**enfer**. On dirait que tout le monde a décidé de partir dans la même direction, au même moment, et de commencer ses **congés** avec une journée d'horreur de bouchons sous la **canicule** !

– Oh oh... Maman ? Je crois que Félix a envie de **faire pipi**, dit Lucie.

– Quoi ? Tu ne lui as pas fait faire avant de partir ?! répond la mère.

– Si, mais ça fait deux heures ! C'est un chien, pas une **machine** ! s'exclame la fille.

– Je savais qu'emmener ce chien en vacances serait un **problème**. Je savais qu'il créerait des **ennuis**, intervient le père.

– Bon bon. Très bien. De toute façon, on est immobilisés. Maurice, **arrête-toi** sur la prochaine aire d'autoroute, dit Françoise.

– Ce serait volontiers, mais la prochaine aire d'autoroute est à 30 **kilomètres**. À ce rythme-là, on n'y sera pas avant 30 minutes. Je ne crois pas qu'il tiendra jusque là. Se plaint le père.

– Bon, alors prends la **prochaine sortie**. Là, il y a un **village** indiqué sur la **droite** dans 200 **mètres**, tranche la mère de famille.

Maurice quitte donc l'autoroute en direction du premier village, pour faire sortir le chien. La voiture s'arrête sur une charmante petite place entourée d'**arbres**, où les **grands-pères** discutent assis sur les bancs. Tout le monde descend de la voiture pour se détendre les **jambes** et laisser le chien se soulager.

– Et si on allait prendre le **petit-déjeuner** dans ce **café** de la place ? Propose Jules.

– Oh oui ! J'ai **faim** ! dit Lucie.

– Pourquoi pas après tout, ça nous fera une **pause**. D'accord Maurice ? dit la maman.

– Allez. D'accord. J'ai faim aussi ! dit le père en s'élançant vers le petit café de la place du village. Deux cafés, deux jus d'orange et une montagne de croissants, s'il vous plaît !

Après un petit-déjeuner très nourrissant, la famille semble décidée à reprendre la route. La maman **paie**, et au moment de remonter dans la voiture, le chien se sauve et part en courant en direction d'un petit **chemin**. Les enfants **courent** derrière lui, et les parents courent derrière les enfants ! Tout le monde arrive en haut d'une petite **colline**, avec un belvédère et un superbe point de vue sur le village, le clocher de l'église et la **vallée**.

– Wow ! Quel **spectacle** ! s'exclament les parents.

– Félix ! Te voilà ! Dis donc, tu nous as amenés vers un joli petit coin ! C'est chouette ici, lui dit Lucie.

La famille en profite pour reprendre son souffle et faire quelques photos devant le **paysage** de la jolie vallée et ses **vignes**, puis **redescend** doucement vers le village et la voiture.

Ils reprennent la route...

Il est **midi**. La famille Dubois devrait bientôt être arrivée à destination, mais à cause des embouteillages sur la route, des **accidents**, et des escapades du chien... ils ne sont qu'à mi-chemin.

– On arrive **bientôt** ? Je suis **fatigué**, se plaint Jules.

– Non, Jules. Il nous reste 300 kilomètres, soupirent les parents.

– Aaaaah ! Le chien a **vomi** sur moi ! Beurk ! Il doit avoir le **mal de la route** !

Au secours ! hurle Lucie.

– Beurk c'est **dégoûtant** ! ricane son frère Jules.

– Vraiment c'est charmant, dit Maurice. J'ai compris, je vais m'**arrêter**.

La voiture tourne et prend la direction d'un petit village de Provence. La mère propose à son mari de se garer devant une petite **boutique** locale, avec une **jolie fontaine** où Lucie pourra **laver** ses **vêtements** sales.

La jeune fille sort en portant le chien et se dirige vers la fontaine pour faire sa toilette. Maurice en profite pour faire quelques exercices pour détendre son dos et **manger** le restant de son sandwich du **repas** de midi. Pendant ce temps, Françoise se promène dans la boutique et fait un peu de **lèche-vitrine** : la boutique vend des souvenirs de Provence, du **savon** de Marseille, de la **lavande**, des olives, de jolis tissus, des **fleurs** séchées... Elle **fait** le plein de souvenirs et de **produits du terroir**, et **achète** quelques **bonbons** à la lavande. Le **garçon**, Jules, **mange** des **abricots** que la **vendeuse** du magasin lui a donnés.

Pendant que Lucie **nettoie** ses vêtements et Félix, elle remarque une **plaque** gravée en latin sur la fontaine. La **dame** de la boutique **s'approche** et lui dit : « Il est **écrit** que Jules César a **bu** dans cette fontaine lorsqu'il a **traversé** la Gaule ! Cette fontaine est un vrai **trésor** archéologique ! Elle a été **construite** par les Romains en garnison ici. »

– Wow, tu as entendu ça maman ? Jules César a bu ici !

Maurice s'approche et vient se **rafraîchir** à la fontaine : « Eh bien, **si** c'est **bon** pour Jules César, c'est bon pour Maurice Dubois ! »

Toute la famille **rit de bon cœur**, rejointe par les éclats de rire de la **gentille** vendeuse.

Vous **voyez** qu'on a bien fait d'**emmener** le chien finalement. Grâce à Félix, contrairement aux autres années, nous n'avons pas entièrement perdu cette **journée** de voyage. Le chien nous a **donné** l'occasion de faire un super petit-déjeuner dans un village historique, de **voir** un panorama magnifique, de faire le plein de souvenirs de vacances, de **goûter** de délicieux produits locaux, de faire un peu d'archéologie et de rencontrer des **gens** aussi charmants que cette vendeuse. Même papa se sent **comme** Jules César aujourd'hui !

Vocabulary

- **abricot** : apricot
- **achète** : acheter – to buy
- **année**: year
- **approche** : coming closer
- **arbre**: tree
- **arrête** : arrêter — to stop
- **au secours !** : help!
- **bien** : good
- **bientôt**: soon
- **bon/bonne** : good
- **bonbons**: candies
- **bouchon** : traffic jam
- **boutique** : shop
- **bu**: boire – to drink
- **café**: coffee/café (hot beverage or place to have drinks)
- **canicule** : hot wave
- **chien/chienne** : dog
- **coffre** : trunk
- **colline**: hill
- **comme** : as, like
- **congés**: holidays, vacation, day off
- **construite**: construire – to build
- **courent**: courir, to run
- **dame**: lady
- **dégoûtant/dégoûtante** : disgusting
- **donné** : donner — to give
- **droit/droite** : right direction
- **écrit**: écrire — to write
- **embouteillage** : traffic jam
- **emmener** : to take (something or someone) to a destination
- **en panne**: out of order
- **en route!** : let's hit the road!
- **enfant** : kid, child

- **enfer** : hell
- **ennui**: trouble
- **faim** : hunger
- **fait** : faire – to do
- **famille**: family
- **fatigué/fatiguée** : tired
- **fleur**: flower
- **fontaine** : fountain
- **garçon**: boy
- **gens**: people
- **gentil/gentille** : nice, kind, sweet
- **goûter**: to taste
- **grand-père**: grandfather
- **heure** : hour
- **jambe** : leg
- **joli/jolie** : pretty
- **journée**: day
- **kilomètre**: kilometer
- **lavande** : lavender
- **laver**: to wash
- **lèche-vitrine**: window-shopping
- **mal de la route** : road sickness
- **manger**: to eat
- **mère**: mother
- **mètre**: meter
- **midi** : noon
- **mystère**: mystery
- **nettoie**: nettoyer – to clean something up, to wash
- **paie**: payer – to pay
- **papa**: daddy
- **pause**: a break, time off
- **paysage**: landscape
- **père**: father
- **petit/petite** : small
- **chemin**: path

- **petit-déjeuner:** breakfast
- **pipi:** wee-wee
- **plage:** beach
- **plaque:** plate
- **problème :** issue, problem
- **prochain/prochaine :** next
- **produits du terroir :** local products
- **rafraîchir:** to refresh, to cool down
- **redescend:** redescendre – getting down
- **repas:** meal
- **rit de bon cœur :** rire de bon cœur – to laugh whole heartedly
- **route:** road
- **savon:** soap
- **si:** if
- **soleil :** sun
- **sortie :** exit
- **spectacle:** show
- **tôt :** early
- **traversé :** traverser – to cross
- **trésor:** treasure
- **vacances :** holidays, vacation
- **valise :** suitcase, luggage
- **vallée :** valley
- **vendeur/vendeuse :** seller, shop clerk
- **vêtement:** clothes
- **vignes :** vineyard, vines
- **voir :** to see
- **voiture:** car, automobile
- **vomi :** vomir – to vomit
- **voyez:** voir – to see